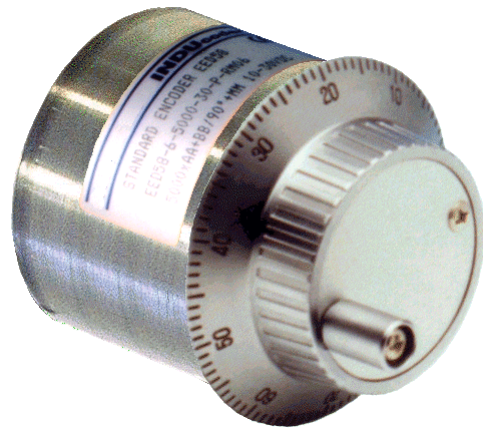


MANUAL ENCODER EEM 70

Robustes elektronisches Handrad
Inkrementaler Sollwertgeber mit magnetischer Rastung
Flansch mit Zentralbefestigung
Schutzart IP 65 am Welleneingang
 Auflösung bis 10.000 Impulse pro Umdrehung

*Commande de position manuelle
 avec cran d'arrêt magnétique
 Bride avec de filetage centrale
 protection IP 65 à l'avant
 tout résolution à 10.000 impulsions / tour*

Manual pulse generator with magnetic click-stop
 flange with central thread
 protection IP 65 at front
 resolution up to 10.000 pulses / revolution



Neu - Magnetische Rastung
 Versorgungsspannung 5 .. 30 VDC
 Push-Pull-Ausgänge für den direkten Anschluß an die SPS
 Auflösung bis 10000 Impulse pro Umdrehung
 2 große Kugellager für robuste Lagerung der Welle



Auflösung

Impulse/Umdrehung

Résolution

impulsions/tour

Resolution

pulses/revolution

Jede Auflösung von / every resolution from 1 - 6000, 7000, 7200, 7500, 8000, 8192, 9000, 9144, 10 000

Typenerklärung

Elektronisches Handrad mit magnetischer Rastung

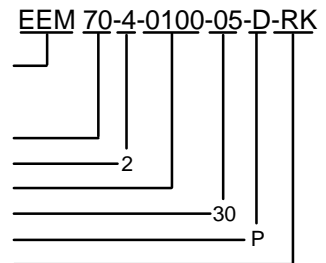
Gerätedurchmesser
 Anzahl der Ausgangskanäle
 Auflösung Impulse/Umdrehung
 Speisespannung
 Ausgangstreiber
 Anschlußklemmen rückseitig

Désignation

Commande de position manuelle avec cran d'arrêt magnétique
 Diamètre de l'appareil
 Nombre de canaux de sortie
 Résolution en impulsions/tour
 Tension d'alimentation
 Amplificateur de sortie
 Bornes à vis arrière

Type explanation

Manual Pulse Generator with magnetic click-stop
 Package diameter
 Number of output channels
 Resolution in pulses/revolution
 Power supply voltage
 Output driver
 Clamps at rear



Auswahltabelle

Anzahl der Ausgangskanäle
 Speisespannung
 Ausgangstreiber

Tableau de sélection

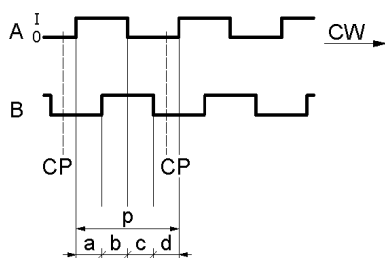
Nombre de canaux de sortie
 Tension d'alimentation
 Amplificateur de sortie

Selecting table

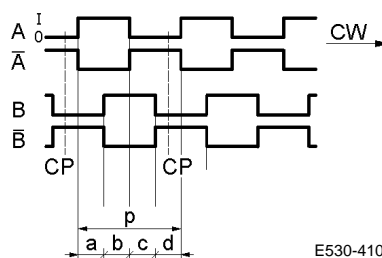
Number of output channels
 Power supply voltage
 Output driver

2 = A + B
 4 = A/A + B/B
 05 = 5 VDC ± 5%
 30 = 10 ... 30 VDC
 P = Push-Pull
 D = RS 422 line driver

Ausgangskanäle



Canaux de sortie



Output channels

p = 360°
 a, b, c, d = 90° ± 10°

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Technical Data

Mechanische Werte

Wellenlagerung
Drehmoment
Wellenbelastung

Caractéristiques mécaniques

roulement de arbre
Couple
Capacité de charge de l'axe

Mechanical data

Bearing of shaft
Torque
Shaft loading

2 Kugellager / 2 ball bearings
5 .. 20 Ncm
≤ 15 N radial
≤ 10 N axial
< 0,7 kg

Gewicht

Poids

Weight

Umgebungsbedingungen

Vibration
Beschleunigung
Arbeitstemperatur
Luftfeuchtigkeit
Schutzart

Conditions ambiantes

Vibrations
Chocs
Température de travail
Humidité de l'air
Protection

Environmental conditions

Vibration
Shock
Operating temperature
Atmospheric humidity
Protection

100 ms⁻² (20 ... 2000 Hz)
1000 ms⁻² (11 ms)
-0 ... +80°C
< 85% r.h.
IP 65 at front
IP 50 at rear

Elektrische Werte

Optisch, berührungslos
Sender, Infrarot
Empfänger
Speisespannung

Caractéristiques électriques

Optique, sans contact
Émetteur, infrarouge
Récepteur
Tension d'alimentation

Electrical data

Optical, without contact
Transmitter, infrared
Receiver
Supply voltage

LED
Photo-Transistor
V_{cc} = 5 VDC ±5%
V_{cc} = 10 ... 30 VDC
200 mA max.
≤ 300 kHz (Output D)
≤ 160 kHz (Output P)
High > V_{cc} -2 V
Low ≤ 0,5 V
20 mA

Stromaufnahme
Ausgangsfrequenz

Consommation de courant
Fréquence de sortie

Power consumption
Output frequency

Signalpegel

Niveau du signal

Signal level

Belastbarkeit der Ausgänge

Capacité de charge des sorties

Load capacity of the outputs

Elektrische Anschlüsse

Connections électriques

Electrical connections

siehe Typenschild

voir plaque ident

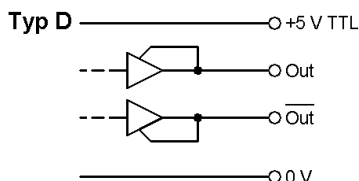
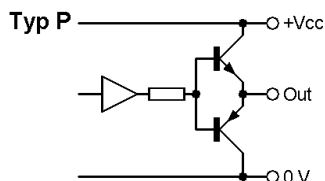
see name plate

Kurzschlußfest und verpolungssicher

Ausgangstreiber

Amplificateur de sortie

Output driver



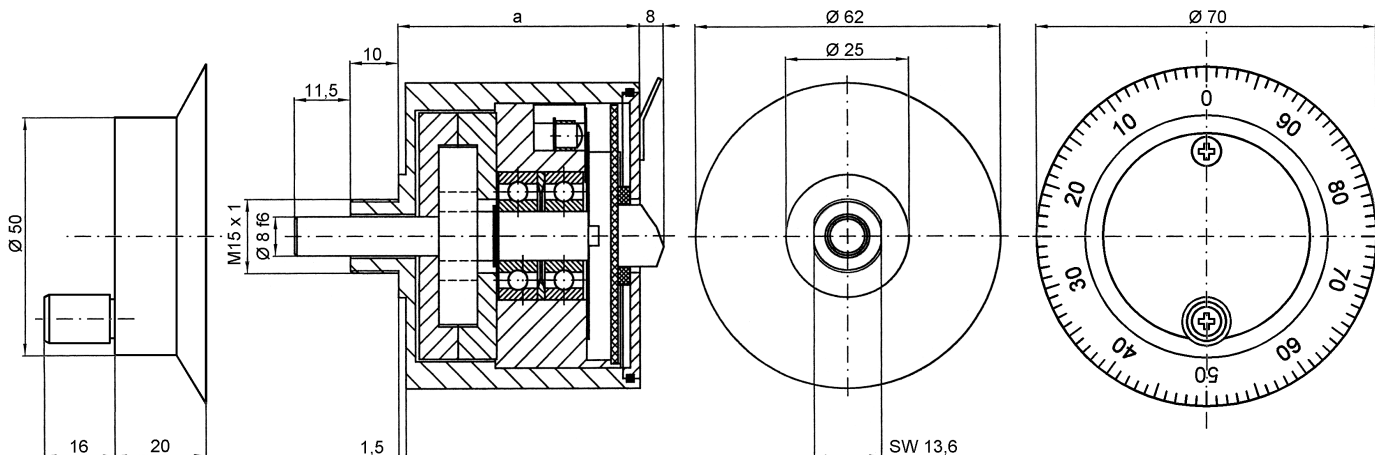
Massbild

Encombrement

Outline drawing

mm

EEM 70



a = 50 mm, resolution ≤ 200 pulses per revolution
a = 55 mm, resolution > 200 pulses per revolution